



Un boletín bilingüe sobre los ministerios de la Iglesia Episcopal Dominicana
*A bilingual newsletter about the ministries
of the Episcopal Diocese of the Dominican Republic*
Abril - Mayo de 2022 | April - May 2022

Suscríbese para recibir noticias sobre Iglesia Episcopal Dominicana en su bandeja de entrada
Subscribe to receive news in your email inbox: <<https://iglepidom.org/noticias/>>



LO QUE SIGNIFICÓ PARA MI SER ORDENADO

Rdo. D. Juan J. Natera

Desde que somos pequeños enseñan que debemos pensar en nuestro futuro,

aprender todo lo necesario para sobrevivir y hacer un plan de lo que deseamos ser o tener en nuestras vidas, pero pocas veces se nos invita a reflexionar acerca de qué tipo de cristianos aspiramos a ser, de qué formas queremos servir a Dios, y lo descubrimos mientras superamos diferentes etapas de nuestras vidas; otros por el contrario desde muy pequeños ya tienen definidos estos asuntos, y se perfilan hacia un ministerio ordenado. En ambos casos lo principal es el fuerte amor hacia Dios y el deseo de servirle que se desborda desde lo más profundo de nuestro ser.

Since we are little we are taught that we must think about our future, learn everything necessary to survive and make a plan of what we want to be or have in our lives, but rarely are we invited to reflect on what kind of Christians we aspire to be. to be, in what ways we want to serve God, and we discover

it while we overcome different stages of our lives; Others, on the contrary, from a very young age have already defined these matters, and are shaping up towards an ordained ministry. In both cases the main thing is the strong love for God and the desire to serve him that overflows from the depths of our being.

Mi vocación nace después hacerme consciente de cuan maravilloso es Dios y cuantas bendiciones he recibido en mi vida. Ha sido un caminar de crecimiento espiritual en el cual he sido testigo del poder transformador del Señor. Cuando tenemos un encuentro verdadero con Cristo la única respuesta lógica que podemos dar es aceptar lo que él nos ofrece con gratitud y humildad, y es entonces cuando esa llama que arde en nuestro corazón nos impulsa a compartir con otros acerca de las maravillas del Dios vivo que hemos conocido. Tengo que decir que cuando Dios te elige para llevar un ministerio, también te da las herramientas para llevarlo a cabo y pone personas en el camino que te sostienen, guían e impulsan.

My vocation was born after becoming aware of how wonderful God is and how many blessings I have received in my life. It has been a journey of spiritual growth in which I have witnessed the transforming power of the Lord. When we have a true encounter with Christ, the only logical response we can give is to accept what he offers us with gratitude and humility, and that is when that flame that burns in our hearts drives us to share with others about the wonders of the living God. that we have known. I have to say that when God chooses you to lead a ministry, he also gives you the tools to carry it out and puts people along the way who support, guide and encourage you.

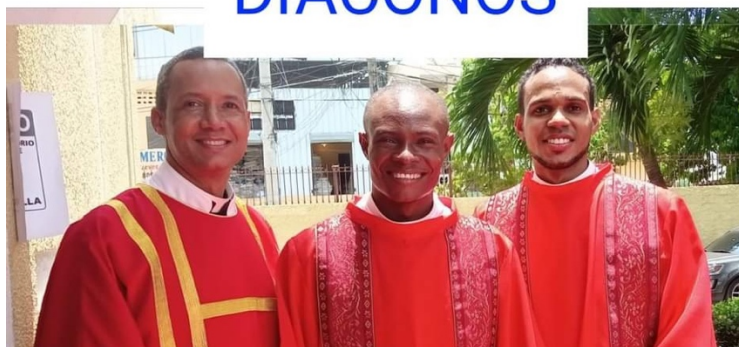
Hoy por hoy soy fruto de la gracia y la misericordia de Dios y el amor de todas esas personas que el Señor me ha dado para bendecirme. Reconozco agradecido lo grande y especial del compromiso que he asumido con el Señor, y la responsabilidad de ser un siervo útil en su viña. No es lo que yo sé hacer o pueda hacer, es lo que Dios quiera hacer conmigo según su propósito eterno. Doy gracias por el llamado que Dios me ha hecho, por el ministerio que ha puesto en mí, por las personas que me apoyan, por el amor y confianza que me han manifestado.

Today I am the fruit of God's grace and mercy and the love of all those people that the Lord has given me to bless me. I gratefully acknowledge the great and special commitment I have made to the Lord, and the responsibility of being a useful servant in his vineyard. It is not what I know how to do or can do, it is what God wants to do with me according to his eternal purpose. I give thanks for the call that God has given me, for the ministry that he has placed in me, for the people who support me, for the love and trust that they have shown me.

PRESBÍTEROS



DIÁCONOS



Estar rodeado de tantas personas apoyándome, dándome cariño, llegar a este punto del camino y ver como Dios confirma sus promesas. Para mí ser ordenado diacono en esta iglesia, significa que debo tener cada día más presentes las enseñanzas de Jesús y recordar que no soy mas que un obrero del Señor y que todo debe ser para la gloria de Dios y edificación de su Iglesia.

Being surrounded by so many people supporting me, giving me love, reaching this point on the path and seeing how God confirms his promises. For me, being ordained a deacon in this church means that I must keep the teachings of Jesus more present every day and remember that I am nothing more than a worker for the Lord and that everything must be for the glory of God and the edification of his Church.

Retiro del Clero

Muy Rvdo. Diego Sabogal
Rector C.E.T. Seminario provincial



El clero y algunos ministros laicos licenciados de nuestra Diócesis en compañía de su Obispo Diocesano Reverendísimo Moisés Quezada Mota se reunió en el campamento monte de la Transfiguración en la región norte del País (Jarabacoa) los días 6 y 7 de abril con el ánimo y total interés de caminar juntos en la vivencia de nuestro ministerio y servicio eclesial.

The clergy and some licensed lay ministers of our Diocese in the company of their Most Reverend Diocesan Bishop Moisés Quezada Mota met at the Monte de la Transfiguración camp in the northern region of the country (Jarabacoa) on April 6 and 7 with the spirit and total interest in walking together in the experience of our ministry and ecclesial service.



El Diocesano enfatizó sobre el valor de la creatividad como respuesta a los retos que el ministerio nos ofrece en tiempos modernos.

The Diocesan emphasized the value of creativity as a response to the challenges that the ministry offers us in modern times.

Se enfatizó en el papel del laico como socio de nuestra propia ministerialidad y como estos hermanos en la Fe nos ven cuando ejercemos junto a ellos nuestro mandato eclesial.

Emphasis was placed on the role of the laity as a partner in our own ministry and how these

brothers in the Faith see us when we exercise our ecclesial mandate together with them.

Estamos viviendo tiempos de absoluta ausencia de testimonio cristiano donde el mundo ha mundanizado todas las expresiones de espiritualidad recurrentes y como nosotros debemos devolver a la vida congregacional todo su valor salvífico y misional.

We are living in times of absolute absence of Christian testimony where the world has worldly all the recurrent expressions of spirituality and how we must return all its salvific and missionary value to congregational life.

Nuestro Obispo Diocesano ve como positivo los esfuerzos de su clero para visibilizar el trabajo pastoral y sacar a las congregaciones de su mutismo y postura encerrada en sí misma invitándonos a crear programas y difundirlos más allá de nuestro entorno episcopal.

Our Diocesan Bishop sees as positive the efforts of his clergy to make pastoral work visible and get the congregations out of their silence and self-enclosed posture by inviting us to create programs and spread them beyond our Episcopal environment.

Tuvimos una celebración del Santo triduo Pascual llena de esperanza y anhelando el triunfo del amor de Dios en su adorado Hijo nuestro Salvador Jesucristo.

We had a celebration of the Holy Easter triduum full of hope and longing for the triumph of God's love in his beloved Son, our Savior Jesus Christ.



Como episcopales honramos nuestra liturgia contenida en el L.O.C. dándole cumplimiento a su mandato celebrativo y con ello animando y alimentando a nuestras congregaciones deseosas de este encuentro de vida y amor con el Dios que salva. Viva Cristo Rey.

As Episcopalians we honor our liturgy contained in the L.O.C. fulfilling its celebratory mandate and thereby encouraging and nurturing our congregations eager for this encounter of life and love with the God who saves. Live Christ the King.

Convención Damas

Francisca Canela



El 7 de mayo del 2022 la Agrupación de Mujeres Episcopales realizó su 61 Convención anual con la modalidad Virtual. Zoom y Febook Live. Excepto la Directiva e invitados especiales.

On May 7, 2022, the Episcopal Women's Association held its 61st Annual Convention with the Virtual modality. Zoom and Facebook Live. Except the Board and special guests.

Con la Santa Eucaristía celebrada por él Rmo. Moisés Quezada Mota. Él Tema: Con Cristo como cabeza, edificamos la Iglesia Efesios 4: 2-16 y el Lema: Con alegría y sencillez de corazón, hacemos crecer la Iglesia en espíritu y cantidad, Hechos: 2-43- 47.

With the Holy Eucharist celebrated by the Most Reverend Moisés Quezada Mota. The Theme: With Christ as head, we build the Church Ephesians 4: 2-16 and the Motto: With joy and simplicity of heart, we make the Church grow in spirit and quantity, Acts: 2-43-47.

Reflexionado por la Reverenda Rosa Frías, en la Parroquia Ayudada San Marcos de Haina San Cristóbal, con una asistencia de 62 Delegadas Virtual y 13 de la Directiva (presencial) para un total de 75 con derecho a voz y voto, una asistencia total de 115 personas. En esta Convención se eligió a: Isis Geovanny Mcdonal como Vice-Coordinadora y Juleissy Roa, Coordinadora de la UTO por 3 años y Melvina Dinse como Delegada a Representar la Agrupación en la 65ta Convención Diocesana en el 2023. El Rmo. Moises Quezada Mota, realizó el Rito de Instalación de las nuevas integrantes a la Directiva, Coordinadora Nacional: Iris Margarita Mercedes y

Vice-Coor: Isis Geovanny Macdonal. La Directiva les entregó reconocimiento a las integrantes salientes: Francisca Canela Paula, Coordinadora Nacional, Hortencia Paredes F. Vice-Coordinadora y Maria Redman, Coordinadora UTO. El señor Obispo exhortó que los Estatutos sean modificados por una comisión para que las elecciones sea por mayoría simple. Culminó con una presentación Artística del joven Víctor Soto Canela y luego a las 2:31pm la oración y bendición del Obispo Moises Quezada Mota.

Reflected by the Reverend Rosa Frías, in the San Marcos Aided Parish of Haina San Cristóbal, with an attendance of 62 Virtual Delegates and 13 of the Board (face-to-face) for a total of 75 with the right to speak and vote, a total attendance of 115 people. In this Convention, the following were elected: Isis Geovanny Macdonal as Vice-Coordinator and Juleissy Roa, Coordinator of the UTO for 3 years and Melvina Dinse as Delegate to Represent the Group at the 65th Diocesan Convention in 2023. The Most Reverend Moises Quezada Mota, performed the Installation Rite for the new members of the Board, National Coordinator: Iris Margarita Mercedes and Vice-Coor: Isis Geovanny Macdonal. The Board gave recognition to the outgoing members: Francisca Canela Paula, National Coordinator, Hortencia Paredes F. Vice-Coordinator and Maria Redman, UTO Coordinator. The Bishop urged that the Statutes be modified by a commission so that the elections are by simple majority. It culminated with an artistic presentation by the young Víctor Soto Canela and then at 2:31 pm the prayer and blessing of Bishop Moises Quezada Mota.

Cambiando tu desierto en Oasis

Revdo. D. Isaac Emilio Pringle.



Damos gracias a Dios por la celebración de este encuentro de profundización en la fe y fortalecimiento en el caminar como congregaciones hacia la pascua.

We thank God for the celebration of this meeting of deepening in faith and strengthening in the walk as congregations towards Easter.

Alrededor de 250 personas se dieron cita desde las 9:00 AM en el centro de conferencias Obispo Skilton de la Iglesia Episcopal San José, Andrés – Boca Chica. El Venerable P. Augusto Sandino Sánchez

presidió la Celebración Eucarística, asistido de los reverendos diáconos Isaac Pringle y Susana Moreno, también con la presencia de varios ministros laicos. Las meditaciones estuvieron a cargo de la Licda. Miguelina Jorge y del Rvdo. D. Isaac Emilio Pringle.

About 250 people gathered from 9:00 AM at the Bishop Skilton Conference Center of the San José Episcopal Church, Andrés – Boca Chica. Venerable Fr. Augusto Sandino Sánchez presided over the Eucharistic Celebration, assisted by Reverend Deacons Isaac Pringle and Susana Moreno, also with the



presence of several lay ministers. The meditations were in charge of Licda. Miguelina Jorge and the Rev. D. Isaac Emilio Pringle.

Al final 13 personas aceptaron iniciar su caminar en la fe cristiana y conocer a Dios en esta Iglesia Episcopal Dominicana.... Demos gracias a Dios, oremos por ellos, nuestra iglesia y el mundo entero.

In the end, 13 people agreed to start their walk in the Christian faith and to know God in this Dominican Episcopal Church.... Let us give thanks to God, let us pray for them, our church and the whole world.



Vivencia

Onaysis Soriano



ivencia es un ministerio cristiano que busca el fortalecimiento de la relación espiritual y personal de los jóvenes con Dios.

Vivencia is a Christian ministry that seeks to strengthen the spiritual and personal relationship of young people with God.

Vivencia tiene 23 años en el país y ha realizado 19 fines de semana los cuales han sido de gran bendición, tanto para los participantes como también para el equipo que trabaja desarrollando el programa de la actividad.

Vivencia has been in the country for 23 years and has held 19 weekends, which have been a great blessing, both for the participants and for the team that works to develop the program of the activity.

Esta experiencia de renovación cristiana que lleva por nombre Vivencia está dirigido a jóvenes adolescente episcopales entre las edades de 16 a 21 años de edad que estén recibidos en la iglesia, los cuales sean activos en los grupos juveniles nacionales y locales, así como también en las actividades de su congregación . Con esto intentamos dar continuidad al liderazgo ya despertado en los jóvenes y así ofrecer una experiencia donde puedan renovar su fe.

This Christian renewal experience called Vivencia is aimed at young Episcopal adolescents between the ages of 16 and 21 who are received in the church, who are active in national and local youth groups, as well as in the activities of their congregations. With this we try to give continuity to the leadership already awakened in young people and thus offer an experience where they can renew their faith.



Si desea comunicarse con la Oficina de Misión de Iglesia Episcopal Dominicana y el DDG puede hacerlo a través de siguientes canales:

If you wish to contact the Dominican Episcopal Church Mission Office and the DDG, you may do so through the following channels:

Oficina de Misión de la Iglesia Episcopal Dominicana

Email: missionteam@iglepidom.org

Phones: 809-686-7493 ext.: 28

Dominican Development Group (DDG)

Email: cwallace@dominicandevdevelopmentgroup.org

Phone: 813-400-2722



Un equipo misionero de la Diócesis de Georgia en 2019. | *A mission team from the Diocese of Georgia in 2019.*



Iglesia Episcopal Dominicana
The Episcopal Diocese of the Dominican Republic

<https://iglepidom.org>

<https://facebook.com/iglepidom>

<https://instagram.com/iglepidom>

Un boletín bilingüe sobre los ministerios de la Iglesia Episcopal Dominicana

A bilingual newsletter about the ministries of the Episcopal Diocese of the Dominican Republic

(809) 688-6016

(809) 686-7943

info@iglepidom.org

Para obtener información sobre los equipos de misión | ***For information about mission teams:***

Nederlandn Paulino

missionteam@iglepidom.org